

Freitag 19. März
Venerdì 19 marzo

2010

09.30 – 13.00 h



CULTURA
SOCIALIS

EINLADUNG - INVITO



Bozen / Bolzano

Teatro Cristallo Theater

Via Dalmazia 30 / Dalmatienstr. 30

Anmeldung:

Montag – Freitag, 9.00 – 13.00 Uhr

Tel. 348 3441662 - info@cultura-socialis.it

Iscrizioni:

lunedì – venerdì, ore 9.00 – 13.00

tel. 348 3441662 - info@cultura-socialis.it

graphic: inside coop. soc.

Die Kunstpreise werden von der Stiftung Südtiroler Sparkasse gestiftet

I premi artistici sono offerti dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano

gefördert von
Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio
sostenuto da

Jugendtheater
20.00 Uhr
STOPP
Teatro dei giovani
ore 20.00

Beispiel geben – Zeichen setzen

Dare esempio – dare risalto

Dè ejèmpl – mèt n sègn

www.cultura-socialis.it

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung 24
Familie und Sozialwesen



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ripartizione 24
Familia e politiche sociali

Der Landesrat für Familie, Gesundheit und Soziales
Richard Theiner lädt Sie herzlich ein zur Veranstaltung:
„**Cultura Socialis: Beispiel geben – Zeichen setzen**“

Die Initiative „**Cultura Socialis**“, welche bereits seine vierte Auflage erlebt und in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Bozen organisiert wurde, wird heuer in der Landeshauptstadt zu Gast sein.

„**Cultura Socialis**“ nennt sich eine Kulturinitiative, die Bewusstseinsprozesse im Hinblick auf eine neue Kultur des Sozialen anregen und zu sozialem Engagement auf allen Ebenen motivieren will.

„**Cultura Socialis**“ bietet die Möglichkeit, Netzwerke für das Soziale zu knüpfen und gibt Impulse für eine neue Sozialpolitik. Die Präsentation besonderer Sozialprojekte, ausgewählt von insgesamt 260 eingegangenen Vorschlägen im Jahr 2009, soll Beispiel geben und Zeichen setzen.

Diese Veranstaltung bietet in einer interessanten Form eine praxisnahe Weiterbildungsmöglichkeit für alle im Sozialbereich Tätigen.

L'Assessore alla Famiglia, Sanità e Politiche sociali
Richard Theiner vi invita alla manifestazione:
„**Cultura Socialis: dare esempio – dare risalto**“

Quest'anno „**Cultura Socialis**“, arrivata alla sua quarta edizione ed organizzata in collaborazione con il Comune di Bolzano, sarà ospitata nel capoluogo.

„**Cultura Socialis**“ è un evento mirato a promuovere la consapevolezza di una nuova cultura del sociale e ad accrescere, a tutti i più vari livelli, l'impegno sociale.

„**Cultura Socialis**“ offre una panoramica di progetti sociali, ne evidenzia e premia i migliori, promuove la costruzione di reti e lo sviluppo di contatti, dando impulso ad una nuova politica del sociale.

La presentazione al pubblico di particolari progetti ed iniziative sociali, scelti tra le 260 proposte del 2009, è interessante per „dare esempio“ e „dare risalto“.

Questa manifestazione rappresenta, per tutte le persone impegnate nel sociale, una nuova formula di formazione ed aggiornamento orientata all'applicabilità nella pratica.

PROGRAMM/A 2010

9.30 h	Eröffnung / Apertura dei lavori Begrüßung durch Richard Theiner, Landesrat für Familie, Gesundheit und Soziales; Luigi Spagnolli, Bürgermeister der Stadt Bozen; Patrizia Trincanato, Stadträtin für Sozialpolitik und Chancengleichheit – Gemeinde Bozen Saluti da parte di Richard Theiner, Assessore alla Famiglia, Sanità e Politiche sociali; Luigi Spagnolli, Sindaco di Bolzano; Patrizia Trincanato, Assessora alle Politiche Sociali e alle Pari Opportunità del Comune di Bolzano
10.00 – 12.00 h	Präsentation der ausgewählten Projekte/Initiativen in den Sparten Formal, Informell, Medien, Unternehmen und Politik. Presentazione delle iniziative e dei progetti selezionati per i settori formale, informale, media, imprenditoria e politica
12.00 – 12.30 h	„Sich auf Soziales besinnen - der Spiegel als Werkzeug“, Kurzreferat Prof. Dr. Anna Aluffi, Università Roma Tre “Riflettere il sociale: uno specchio dalla cassetta degli attrezzi”, intervento della prof.ssa Anna Aluffi, Università Roma Tre
12.30 – 13.00 h	Prämierung der 5 Initiativen/Projekte durch die Vorjahressieger und Landesrat Richard Theiner Premiazione delle 5 migliori iniziative/progetti alla presenza dei vincitori dell'edizione 2009 e dell'Assessore Richard Theiner

Musikalische Umrahmung / Intermezzi musicali

9.30 h	Schulband der Mittelschule A. Schweitzer unter der Leitung von Benno Nalin Gruppo musicale della Scuola media A. Schweitzer diretto da Benno Nalin
11.00 h	Schulband der Mittelschule A. Negri unter der Leitung von Francesco Brazzo und Diego Cremonini Gruppo musicale della Scuola media A. Negri diretto da Francesco Brazzo e Diego Cremonini
12.30 h	Chor der Grundschule A. Pestalozzi unter der Leitung von Barbara Pichler - Musikschule Gries Coro della Scuola elementare A. Pestalozzi diretto da Barbara Pichler - Musikschule Gries

Moderation/moderazione: Cornelia Dell'Eva

Abendveranstaltung / Serata teatrale – h 20.00

Stopp!

Ein Theaterstück zum Thema Gewalt, Freundschaft und Zivilcourage
Uno spettacolo sul bullismo, l'amicizia e il coraggio civile

Uraufführung des Theaterstückes STOPP erarbeitet von SchülerInnen der 2D - Mittelschule A. Schweitzer im Rahmen des Projektes „Theater der Schule“ unter der Leitung von Doris Plankl (Theatraki) und Christine Redolfi.

Prima assoluta della rappresentazione teatrale STOPP con gli allievi e le allieve della classe 2D della Scuola media Albert Schweitzer nell'ambito del progetto “Teatro nelle scuole” con la regia di Doris Plankl (Theatraki) e Christine Redolfi.